1898 **Bihang**

till

Poststyrelsens i Finland cirkulär

för

Januari månad.

Liite N:o 1

Suomen Postihallituksen kiertokirjeisiin

Tammikuulta.

Personalförändringar.

Afliden: (26/1) postiljonen *Samuel Lindroos* (Åbo).

Afgångna på egen begäran: (18/1) postexpeditionsföreståndaren *Rosa Wilhelmina Schadévitz* (Kortesjärvi); (19/1) poststationsföreståndaren, kronolänsmannen *Oskar Viktor Brander* (Orivesi k. k.); (31/1) postexpeditören *Berndt Wilhelm Wikström* (Tammerfors).

Utnämnda: (11/1) stationsinspektorn *Johan Henrik Turppa* till föreståndare för postexpedition af 1:sta klassen (Karhula); (19/1) pastorn *Henrik Frithiof Boisman* till poststationsföreståndare (Orivesi k. k.); (31/1) stationsinspektorn *August Wilhelm Söderberg* till föreståndare för postexpedition af 1:sta klassen (Haapamäki); (31/1) stationsinspektorn *Arthur Wennerstrand* till föreståndare för postexpedition af 2:dra klassen (Kauvatsa).

Till praktikant antagen: (20/1) *Rauha Tuominen* (Åbo).

Tjenstlediga och tillförordnade:

(12/1) poststationsföreståndaren å Åbo bangård *Axa Wester* . . . . 16 jan.—16 mars;

Henkilömuutoksia.

Kuollut: (26/1) postiljooni *Samuel Lindroos* (Turku).

Eronneet omasta pyynnöstä: (18/1) postitoimituksenhoitaja *Rosa Wilhelmina Schadévitz* (Kortesjärvi); (19/1) postiasemanhoitaja, kruununnimismies *Oskar Viktor Brander* (Orivesi k. k.); (31/1) postiekspeditööri *Berndt Wilhelm Wikström* (Tampere).

Nimitetyt: (11/1) asemapäällikkö *Johan Henrik Turppa* 1:sen luokan postitoimituksen hoitajaksi (Karhula); (19/1) pastori *Henrik Frithiof Boisman* postiasemanhoitajaksi (Orivesi k. k.); (31/1) asemapäällikkö *August Wilhelm Söderberg* 1:sen luokan postitoimituksen hoitajaksi (Haapamäki); (31/1) asemapäällikkö *Arthur Wennerstrand* 2:sen luokan postitoimituksen hoitajaksi (Kauvatsa).

Harjoittelijaksi otettu: (20/1) *Rauha Tuominen* (Turku).

Virkavapautta nauttivat ja määrätyt:

(12/1) postiasemanhoitaja Turun asemahuoneella *Axa Wester* . . . . . 16 p. tammik.—16 p. maalisk.;

vikarie: praktikanten *Maria Karolina Svanström.*

($^{27}/_{1}$) äldre expeditören vid postkontoret i Helsingfors *Wilhelm Tawast* . 1 febr.—1 juni;
vikarie: postexpeditören *Carl Alfred Öhberg;*
d:o för Öhberg: postbokhållaren *Alexander Tervo;*
d:o för Tervo: expeditörsbiträdet *Maria Alexandra Blondina Öhberg.*

($^{27}/_{1}$) expeditören i Kupépostdistriktet *Carl Gustaf Georg Nicklin* . . . 27 jan.—10 mars;
vikarie: praktikanten *Gustaf Julius Lönnqvist.*

För öfrigt hafva förordnats att bestrida:

($^{8}/_{1}$) en expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Nikolaistad under tjenstgöringshinder för expeditörsbiträdet *H. L. Lönngren* . . . . . 1 febr.—1 juni:
praktikanten *Elin Margaretha Kurth.*

($^{8}/_{1}$) en expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Björneborg under tjenstgöringshinder för expeditörsbiträdet *K. E. Anstén* . . . . . 16 jan.—16 maj:
praktikanten *Johan Wilhelm Perttunen.*

($^{8}/_{1}$) en expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Wiborg under tjenstgöringshinder för expeditörsbiträdet *O. A. Pyykkönen* . . . . 1 febr.—1 juni:
praktikanten *Johannes Gregorius Stenius.*

sijainen: harjoittelija *Maria Karolina Svanström.*

($^{27}/_{1}$) vanhempi ekspeditööri Helsingin postikonttorissa *Wilhelm Tawast* . 1 p. helmik.—1 p. kesäk.;
sijainen: postiekspeditööri *Carl Alfred Öhberg;*
Öhbergin sijainen: postikirjuri *Alexander Tervo;*
Tervon sijainen: ekspeditöörinapulainen *Maria Alexandra Blondina Öhberg.*

($^{27}/_{1}$) ekspeditööri Vaunupostipiirissä *Carl Gustaf Georg Nicklin* . . . 27 p. tammik.—10 p. maalisk.;
sijainen: harjoittelija *Gustaf Julius Lönnqvist.*

Muutoin ovat määrätyt toimittamaan:

($^{8}/_{1}$) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Nikolainkaupungin postikonttorissa ekspeditöörinapulaisen *H. L. Lönngrenin* ollessa viranteosta estettynä . 1 p. helmik.—1 p. kesäk.:
harjoittelija *Elin Margaretha Kurth.*

($^{8}/_{1}$) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Porin postikonttorissa ekspeditöörinapulaisen *K. E. Ansténin* ollessa viranteosta estettynä . . . . . 16 p. tammik.—16 p. toukok.:
harjoittelija *Johan Wilhelm Perttunen.*

($^{8}/_{1}$) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Wiipurin postikonttorissa ekspeditöörinapulaisen *O. A. Pyykkösen* ollessa viranteosta estettynä . . . . . 1 p. helmik.—1 p. kesäk.:
harjoittelija *Johannes Gregorius Stenius.*

($^{8}/_{1}$) en expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Willmanstrand under tjenstgöringshinder för t. f. expeditörsbiträdet *W. M. Jansson* . . . 16 jan.—16 maj: postiljonen *Alexander Haggren.*

($^{8}/_{1}$) en expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Åbo under tjenstgöringshinder för expeditörsbiträdet *S. W. Nordling* . . . . . 16 jan.—16 maj: praktikanten *Anna Wallgren.*

($^{18}/_{1}$) postexpeditionsföreståndarebefattningen i Kortesjärvi . . . . . 18 jan. t. v. under vakans: praktikanten *Ellen Emeleus.*

($^{31}/_{1}$) en expeditörstjenst vid postkontoret i Tammerfors . . . . . 31 jan. t. v. under vakans: postbokhållaren *Karl Wilhelm Barck.*

($^{8}/_{1}$) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Lappeenrannan postikonttorissa v. t. ekspeditöörinapulaisen *W. M. Janssonin* ollessa viranteosta estettynä . 16 p. tammik.—16 p. toukok.: postiljooni *Alexander Haggren.*

($^{8}/_{1}$) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Turun postikonttorissa ekspeditöörinapulaisen *S. W. Nordlingin* ollessa viranteosta estettynä . . . 16 p. tammik.—16 p. toukok.: harjoittelija *Anna Wallgren.*

($^{18}/_{1}$) Kortesjärven postitoimituksenhoitajan virkaa . 18 p. tammik. toistaiseksi viran auki ollessa: harjoittelija *Ellen Emeleus.*

($^{31}/_{1}$) ekspeditöörinvirkaa Tampereen postikonttorissa 31 p. tammik. toistaiseksi viran auki ollessa: postikirjuri *Karl Wilhelm Barck.*

Utdrag ur särskilda ifrån Poststyrelsen under Januari månad utfärdade skrifvelser.

Resolution i anledning af postexpeditionens i Hammaslahti anhållan att få reqvirera tidningar för prenumeranter, boende vid Kovero posthaltpunkt, som underlyder Ilomantsi postexpedition.

Återgår till Postexpeditionen i Hammaslahti med underrättelse:

Otteita erityisistä Postihallituksen Tammikuulla antamista kirjoituksista.

Päätös Hammaslahden postitoimituksen pyynnön johdosta saada tilata sanomalehtiä Ilomantsin postitoimituksen alle kuuluvan Koveron postipysäkin luona asuville tilaajille.

Palautetaan Hammaslahden Postitoimitukselle tiedonannolla:

1:o) att tidningar ej få (från vederbörande redaktioner och Poststyrelsens tidningsexpedition) beställas *direkte* adresserade till posthaltpunkter, ehuruväl till poststationer;

2:o) att poststation bör reqvirera tidningar genom den postanstalt, hvarunder stationen lyder, hvaremot posthaltpunkt ej behöfver taga någon befattning med tidningars reqvisition; och

3:o) att personer, som önska *uttaga* sina tidningar från posthaltpunkt, kunna obehindradt prenumerera tidningarna hos den närmaste postanstalt, hvarifrån de fortast till posthaltpunkten erhållas.

1:si) että sanomalehtiä ei saa (asianomaisilta toimituksilta eikä Postihallituksen sanomalehtitoimistolta) tilata *suoraan* osotettuina postipysäkkeihin, vaikka kyllä postiasemiin;

2:si) että postiaseman tulee tilata sanomalehtiä sen postitoimiston kautta, jonka alle asema kuuluu, jota vastoin postipysäkin ei tarvitse ryhtyä mihinkään toimeen sanomalehtien tilaamisen suhteen; ja

3:si) että henkilöt, jotka haluavat *noutaa* sanomalehtensä postipysäkiltä, voivat esteettömästi tilata sanomalehdet siinä läheisimmässä postitoimistossa, josta postipysäkki ne nopeimmin saa.

Resolution å postkontorets i Sordavala anmälan, att afsändaren till en såsom korsband med tryckalster afsänd försändelse till rådman Bergh i Helsingfors, hvilken försändelse med åtecknad fordran om lösen återkommit till Sordavala, visserligen erlagt lösen, men protesterat emot åtgärdens laglighet.

Återgår till Postkontoret i Sordavala med underrättelse, att postkontorets i Helsingfors förfarande i saken varit riktigt, enär uti ifrågavarande tryckalster tillagts för hand ordet »edelleen», i följd hvaraf försändelsen ej kunnat för nedsatt porto befordras.

Päätös Sortavalan postikonttorin ilmoituksen johdosta, että erään, painotuotteita sisältävänä ristisiteenä lähetetyn, raatimies Bergh'ille Helsingissä osotetun, merkityllä lunastaksen vaatimuksella Sortavalaan palanneen lähetyksen lähettäjä tosin on suorittanut lunastusmaksun, mutta väittänyt toimenpidettä laittomaksi.

Palautetaan Sortavalan Postikonttorille tiedonannolla, että Helsingin postikonttorin menettely asiassa on ollut oikea, koska mainituihin painotuotteisiin oli lisätty käsin kirjoitettu sana »edelleen», minkä vuoksi lähetystä ei ole voitu alennetusta portosta kuljettaa.

Till Postkupéföreståndaren, Postförvaltaren Fr. Fromholtz.

Med anledning af den ledsamma och oförsvarliga missändning, som egt rum beträffande ett i Uusikirkko As. den 5 Oktober sistlidet år inlemnadt, till Alexander Sjöblom i Lappvik adresseradt enkelt bref, hvilket via Helsingfors—S:t Petersburgs postkupé samt postkontoren i Kotka och Lovisa expedierats till Lappträsk, hvarifrån brefvet efter mer än en månads liggetid returnerats till afgångsorten, får Poststyrelsen anmoda Herr Postförvaltaren förständiga den vid postkupéerna tjenstgörande personalen, att ej allenast vid sortering af korrespondens noga iakttaga försändelsernas adresser, utan äfven att göra sig fullt förtrogen med förteckningen öfver landets postanstalter, så att förvexling ej må ske af adressorter, som hafva hvarandra liknande benämningar; och bör, der missändning förmärkes, föreskrifvet kontrollmeddelande alltid utfärdas.

Postivaunujen Johtajalle, Postinhoitaja Fr. Fromholtzille.

Sen ikävän ja puolustamattoman väärinlähettämisen johdosta, mikä tapahtui erään Uudellakirkolla As. viime vuoden Lokakuun 5 p:nä sisäänjätetyn, Alexander Sjöblomille Lapviikissä osotetun yksinkertaisen kirjeen suhteen, joka kirje Helsingin—Pietarin postivaunun sekä Kotkan ja Loviisan postikonttorien kautta lähetettiin Lappträskiin, mistä kirje yli kuukauden kestäneen talletusajan kuluttua palautettiin lähtöpaikkaansa, saa Postihallitus pyytää Herra Postinhoitajaa käskemään postivaunuissa palvelevaa henkilökuntaa ei ainoastaan kirjevaihtoa lajitellessa tarkoin katsomaan lähetyksien osotteita, vaan myöskin täysin tutustumaan maan postitoimistojen luetteloon, niin ett'ei osotepaikkoja, joilla on toisiinsa vivahtavat nimitykset, vaihettaisi; ja on, missä väärinlähettämistä havaitaan, määrätty tarkastusilmoitus aina annettava.

Resolution i anledning af postexpeditionens i Maaninka förfrågan, huruvida rekommenderade och assurerade försändelser kunna befordras med landtbrefbäraren å linien Alapitkä posthaltpunkt—Pöljä by, m. m.

Återgår till Postexpeditionen i Maaninka, som härmed meddelas:

1:o) att, enär rekommenderade och assurerade försändelser ej kunna be-

Päätös Maaningan postitoimituksen kysymyksen johdosta, voiko sisäänkirjoitettuja ja vakuutettuja lähetyksiä kuljettaa maalaiskirjeen kantajan mukana Alapitkän postipysäkkin—Pöljän kylän, y. m. linjalla.

Palautetaan Maaningan Postitoimitukselle, jolle täten ilmoitetaan:

1:si) että, koska sisäänkirjoitettuja ja vakuutettuja lähetyksiä ei voida

fordras till eller från Alapitkä posthaltpunkt, kan befordran af dylika försändelser med landtbrefbäraren emellan Alapitkä och Pöljä ej ifrågakomma; och

2:o) att försändelsernas uppteckнande till antal i landtbrefbärarens kontrabok ankommer å Alapitkä posthaltpunkt vid landtbrefbärarens afgång till Pöljä samt i öfrigt å sagde landtbrefbärare sjelf, i enlighet med § 8 m. fl. i gällande instruktion för landtbrefbärare.

kuljettaa Alapitkän postipysäkille eikä sieltä, niin ei sellaisten lähetyksien kuljettaminen maalaiskirjeenkantajan mukana Alapitkän ja Pöljän välillä voi tulla kyskmykseen; ja

2:si) että lähetyksien lukumäärän merkitseminen maalaiskirjeenkantajan vastakirjaan kuuluu Alapitkän postipysäkille maalaiskirjeenkantajan Pöljään lähtiessä sekä muutoin mainitulle maalaiskirjeenkantajalle itselleen, voimassa olevan maalaiskirjeenkantajille annetun johdesäännön 8 §:n y. m. mukaan.

Resolution å postexpeditionens i Leppävirta förfrågan om särskilda omständigheter, beträffande postbefordran med landtbrefbäraren å linien Leppävirta—Horsmalahti, sedan en poststation numera öppnats å sistnämnda ort.

Återgår till Postexpeditionen i Leppävirta, som härmed meddelas:

1:o) att posten emellan Leppävirta och Horsmalahti skall med den till fots färdande landtbrefbäraren sjelffallet numera befordras på de i cirkulärbihanget C. N:o 2 för år 1897 bestämda tiderna;

2:o) att landtbrefbäraren, jemlikt afslutadt kontrakt, är pligtig fortskaffa posten på de tider, som af Poststyrelsen bestämmas;

3:o) att post, som af landtbrefbäraren fortskaffas *mellan* ifrågavarande

Päätös Leppävirran postitoimituksen kysymyksen johdosta, koskeva eri seikkoja postin kuljetuksen suhteen maalaiskirjeenkantajan mukana Leppävirran—Horsmalahden linjalla, uuden postiaseman nyt avattua viime mainitulla paikalla.

Palautetaan Leppävirran Postitoimitukselle, jolle täten ilmoitetaan:

1:si) että posti Leppävirran ja Horsmalahden välillä on jalkaisin kulkevan maalaiskirjeenkantajan mukana tästälähin luonnollisesti kuljetettava kiertokirjeliitteessä C. N:o 2 vuodelta 1897 määrätyillä ajoilla;

2:si) että maalaiskirjeenkantaja, tehdyn välipuheen mukaan, on velvollinen kuljettamaan postia Postihallituksen määrämina aikoina;

3:si) että posti, jota maalaiskirjeenkantaja kuljettaa, puheenalaisten *pos-*

postanstalter, skall befordras i förseglad påse eller postpaket *);

4:o) att landtbrefbäraren emellan Leppävirta och Horsmalahti skall å mellanliggande ställen, såsom härintills, mottaga och aflemna försändelser, hvilka böra i hans kontrabok införas;

5:o) att, i fall postens vigt för gången öfverstiger 10 kilogram, böra paketförsändelser qvarhållas till följande post, men ifall enbart bref och tidningar i vigt uppgå till mer än 10 kilogram och sådan öfvervigt visar sig konstant, skall förhållandet anmälas hos Poststyrelsen för vidtagande af åtgärd om landtbrefbäringens anordnande med häst.

titoimistojen välillä, on kuljetettava sinetillä suljetussa pussissa tahi postipaketissa *);

4:si) että maalaiskirjeenkantajan Leppävirran ja Horsmalahden välillä tulee, niinkuin tähänkin asti, välillä olevissa paikoissa ottaa vastaan ja jättää lähetyksiä, jotka ovat hänen vastakirjaansa merkittävät;

5:si) että, jos postin paino kerraltaan nousee yli 10 kilogrammaa, ovat pakettilähetykset jätettävät seuraavaan postiin, mutta jos ainoastaan kirjeet ja sanomalehdet ovat 10 kilogrammaa painavammat ja sellainen ylipaino näyttäytyy pysyväiseksi, on asia ilmoitettava Postihallitukselle toimenpidettä varten maalaiskirjeenkannon toimittamiseksi hevosella.

Till Poststationen vid Helsingfors bangård.

Af förekommen anledning varder Poststationen härmed erinrad, att *visit-* och *lyckönskningskort* under vissa, i Poststyrelsens cirkulär N:o XXIX (56) af den 22 December 1892 angifna vilkor befordras, i likhet med tryckalster, för nedsatt porto, hvaremot *postkort af privat tillverkning* befordras enligt samma bestämmelser, som gälla för de af postverket till salu hållande postkort.

*) Se för öfrigt Poststyrelsens till postexpeditionen i Pyhäjoki aflåtna skrifvelse, intagen i cirkulärbihanget N:o 12 för December månad år 1893, sid. 105.

Helsingin asemahuoneen Postiasemalle.

Esiintulleesta syystä muistutetaan Postiasemaa täten, että *käynti-* ja *onnittelukortteja* määrätyillä, Postihallituksen kiertokirjeessä N:o XXIX (56) Joulukuun 22 p:ltä 1892 ilmoitetuilla ehdoilla kuljetetaan, samoin kuin painotuotteita, alennetusta portosta, jota vastoin *yksityisten valmistamia postikortteja* kuljetetaan samojen määräyksien mukaan, jotka ovat voimassa postilaitoksessa myytävinä olevien postikorttien suhteen.

*) Katso muutoin Postihallituksen Pyhäjoen postitoimitukselle antamaa 1893 vuoden Joulukuun kiertokirjeliitteeseen N:o 12 siv. 105 otettua kirjoitusta.

Till Postkontoret i Jyväskylä.

Sedan ingeniören C. W. Löfström i S:t Petersburg gjort hos Postkontoret anhållan om, att under hans adress till Jyväskylä möjligen anländ assurerad eller rekommenderad korrespondens måtte till S:t Petersburg eftersändas, har Kontoret — med förmälan, att under bemälde persons adress till Kontoret anländt tvenne försändelser, frankerade med finska frimärken, nämligen från Salo ett assureradt bref med 173 mark 50 penni och från Orivesi ett rekommenderadt bref — hos Poststyrelsen anhållit om besked, huru i saken förfaras borde.

I anledning häraf, och sedan Poststyrelsen skriftvexlat i ärendet med Postamtet i S:t Petersburg, dit ifrågavarande försändelser emellertid blifvit öfverstyrda, får Poststyrelsen meddela, att dylika med finska frankotecken belagda försändelser vid eftersändning från Finland till Ryssland skola expedieras på vanligt sätt med föreskrifna kartor, utan att några särskilda afgifter för deras eftersändning behöfva ifrågakomma.

Jyväskylän Postikonttorille.

Sittenkuin insinööri C. W. Löfström Pietarissa Postikonttorille oli tehnyt pyynnön siitä, että hänen osotteellaan Jyväskylään mahdollisesti saapunut vakuutettu tai sisäänkirjoitettu kirjevaihto jälkeenlähetettäisiin Pietariin, on Konttori — ilmoittamalla, että sanotun henkilön osotteella on Konttoriin saapunut kaksi, suomalaisilla postimerkeillä frankkeerattua lähetystä, nimittäin Salosta yksi vakuutettu 173 markkaa 50 penniä sisältävä kirje ja Orivedeltä yksi sisäänkirjoitettu kirje — Postihallitukselta pyytänyt tietoa, kuinka asiassa olisi meneteltävä.

Tämän johdosta, ja sittenkuin Postihallitus on asiasta ollut kirjevaihdossa Pietarin Postiamtin kanssa, jonne puheenalaiset lähetykset sillä välin olivat lähetetyt, saa Postihallitus ilmoittaa, että sellaiset suomalaisilla postimerkeillä varustetut lähetykset jälkeenlähetettäessä Suomesta Wenäjälle ovat lähetettävät tavallisuuden mukaan määrätyillä kartoilla, ilman että mitään erityisiä maksuja niiden jälkeenlähettämisestä tulee kysymykseen.

Föreståndaren för Lappträsk postexpedition, Fröken Hilda Alexandra Holmström, har den 31 januari 1898 tilldelats varning, för det hon å Lappträsk postexpedition qvarhållit ett till en — — — — i Lappvik adresseradt, men till förstnämnda postexpedition missändt bref, från den 8 oktober 1897 till den 15 derpåföljande november.

Kuopio saknar en tom postpåse, märkt Kuopio 1889 N:o 2, som ej återkommit från Viborg, dit den senast var afsänd. Ifall påsen anträffas, bör den öfversändas till postkontoret i Kuopio.

Kuopiolta puuttu eräs tyhjä postipussi, merkitty Kuopio 1889 N:o 2 joka ei ole palannut Viipurista, jonne se viimmeksi lähetettiin. Jos pussi tavataan, on se lähetettävä Kuopion postikonttorille.

Resestipendier för inhemtande af kännedom i ryska språket hafva tilldelats: expeditörsbiträdena E. Leskinen, R. Grundström, S. W. Nordling, H. L. Lönngren, K. E. Anstén och O. A. Pyykkönen, t. f. expeditörsbiträdet V. Jansson samt praktikanten A. Granström.

Poststyrelsen har funnit nödigt förändra benämningarna af Mietta och Luova den 1 innevarande Januari öppnade posthaltpunkter till *Mieto* och *Luopa*.

Postihallitus on nähnyt tarpeelliseksi muuttaa kuluvan Tammikuun 1 p:nä avattujen Miettan ja Luovan postipysäkkien nimet *Mietoksi* ja *Luopaksi*.

Diverse underrättelser.

Eri tietoja.

Postanstalterna till kännedom och efterrättelse i tillämpliga delar meddelas:

Inrikesministerns i Kejsaredömet förordning af den 17 december 1897 rörande postväsendet:

Enligt härintils gällande bestämmelser har det varit tillåtet att postförsända metalliskt mynt i penningebref till belopp af högst 21 rubel i guld-,

95 kopek i silfver- samt 9 3/4 kopek i kopparmynt. Metalliskt mynt af högre belopp än de ofvansagda har kunnat försändas endast i pungar af läder enligt pakettaxa.

Efter det guld- och fullhaltigt silfvermynt hade utsändts i rörelsen, gafs, den 13 september 1897, en postförordning, enligt hvilken det blef tillåtet att i penninge- eller öppna värdebref sända metalliskt mynt till följande belopp: a) fyra halfimperialer eller två imperialer, b) fyra silfverrublar och 95 kopek skiljemynt i silfver samt c) 9 3/4 kopek i koppar.

För beredande af ytterligare bekvämlighet vid försändning af metalliskt mynt fastställas, till förfullständigande af förenämda förordning, följande, i Europeiska Ryssland från den 10 februari 1898 och i Asiatiska Ryssland från den 1 mars samma år gällande bestämmelser:

I) Metalliskt mynt till belopp af högst 25 rub. får försändas äfven i pungar af stadigt lärft, vax- eller ravenduk; försändelser af metalliskt mynt till högre belopp än 25 rubel måste däremot såsom för närvarande emballeras med läder.

II) För postförsändning af pungar med metalliskt mynt uppbäres porto till följande nedsatta belopp:

1) för pungar af högst två funts vigt likformigt:

a) 25 kopek för försändelsen i dess helhet vid försändning inom Europeiska eller Asiatiska Ryssland;

b) 50 kopek för försändelsen i dess helhet vid försändning från Europeiska till Asiatiska Ryssland eller tvärtom.

2) för pungar, vägande öfver två funt, uppbäres, jämte den i punkterna a och b nämda afgiften, för hvart och ett, två funt öfverskjutande, funt:

vid försändning inom ett guvernement af Europeiska Ryssland .	5 kop.
vid försändning inom ett guvernement af Asiatiska Ryssland . .	10 »
vid försändning från ett guvernement till ett annat inom Kejsare-	pro funt.
dömet i dess helhet för afstånd af ända till 1000 verst . .	5 kop.
för afstånd öfver 1000 ända till 2000 verst	10 »
» » » 2000 » » 3000 »	15 »
» » » 3000 » » 4000 »	20 »
» » » 4000 verst	25 »

Afstånden beräknas såsom för närvarande från hufvudstaden i det guvernement eller område, där försändelsen inlemnats, till hufvudstaden i det guvernement eller område, hvarest destinationsorten är belägen.

Chefens för Öfverstyrelsen för posten och telegraferna i Kejsaredömet cirkulär N:o 116 af den 18 december 1897, ang. postförsändning af metalliskt mynt i pungar:

Genom Inrikesministerns i n:o 275 af »*Regeringsbudbäraren*» kungjorda förordning af den 17 december 1897 påbjöds, att metalliskt mynt

till belopp af högst 25 rubel skulle försändas med posten i pungar af stadigt lärft-, vax- eller ravenduk och icke i pungar af läder.

Post- samt post- och telegrafanstalterna till ledning vid försändning af metalliskt mynt i sådana pungar meddelas i betraktande häraf följande anvisningar:

1) Metalliskt mynt, som till beloppet icke öfverstiger ofvannämda gräns (25 rub.), kan postförsändas, insatt i pungar, blott i det fall, att dessa sistnämda utgöras af ett enda sammanhängande stycke lärft, vax- eller ravenduk. Hopsydda bitar af sådant material kunna icke begagnas till emballering af metalliskt mynt.

2) Inpaketteringen af metalliskt mynt i pungar af lärft-, vax- eller ravenduk bör ske med noggrant iakttagande af de för läderpungar fastställda föreskrifterna (§ 365 af Post- och telegrafförfattningssamlingen, del 1, ang. posten), hvarvid myntet först måste insättas i omslag af stadigt papper.

3) Adressen och öfriga påskrifter göras å en särskild etikett (ярлыкъ), bestående af på lärft klistradt papper, af vaxduk eller af för adressens påtecknande lämpligt lärft, af ravenduk eller af läder.

4) Det för inpaketteringen af metalliskt mynt erforderliga materialet anskaffas af afsändarena eller köpas af dem å postanstalterna, i betraktande hvaraf dessa sistnämda i god tid böra förse sig med sådant material i tillräcklig mängd. Taxan för materialet skall finnas anslagen på ett för allmänheten synligt ställe, och böra priserna vara satta så lågt som möjligt, på det att försändningen af metalliskt mynt icke må blifva kostsam för allmänheten.

Anmärkas bör vidare: a) att vid försändning af metalliskt mynt i pungar (af lärft, vax- eller ravenduk eller af läder) till belopp icke öfverstigande 25 rub. någon förteckning öfver innehållet icke behöfver inneslutas; b) att vid bestämmandet af portot för pungar, innehållande metalliskt mynt, ofvannämda af Inrikesministern gifna förordning af den 17 december 1897 noggrant efterlefves; c) att pungar med metalliskt mynt, om deras totalvigt icke öfverstiger 10 funt, kunna sändas antingen insatta i postpaket tillsammans med den öfriga penningekorrespondensen eller också löst i väskan jämte penningepostpaketet, d. v. s. icke insatta i postpaket med denna korrespondens; i sistnämda fall böra pungarna vara invecklade i papper och ombundna med snöre; d) att, i händelse totalvigten af postförsända pungar öfverstiger 10 funt, de böra inneslutas i särskilda omslag af läder.

Då hvarje år en stor mängd till Amerika afsända bref till följd af adressens ofullständighet returneras

Kun vuotuisesti suuri joukko Amerikaan lähetettyjä kirjeitä osotteen vaillinaisuuden vuoksi palautetaan

såsom obeställbara, så anmodas postanstalterna uppmärksamgöra allmänheten, att å bref till Amerika bör skrifvas möjligast fullständig adress samt deri uppgifvas bland annat namnet på den *stat*, inom hvilken destinationsorten är belägen. Af huru stor vigt detta är, framgår deraf, att det i Förenta staterna exempelvis finnes 33 postanstalter med namnet Salem och lika många med namnen Newport och Franklin; Kingston är namnet på 30, Fairfeld på 30, Hudson på 28, Hebron på 27, Eden på 26 o. s. v.

perillesaattamattomina, niin käsketään postitoimistoja huomauttamaan yleisöä siitä, että Amerikaan meneviin kirjeisiin on kirjoitettava niin täydellinen osote kuin mahdollista sekä että siinä muun muassa on ilmoitettava se *valtion* nimi, jossa määräpaikka sijaitsee. Kuinka suuresta tärkeydestä tämä on, ymmärretään siitä, että Yhdysvalloissa esimerkiksi löytyy 33 postitoimistoa nimellä Salem ja yhtä monta nimillä Newport ja Franklin; 30:llä on nimi Kingston, 30:llä nimi Fairfeld, 28:lla nimi Hudson, 27:llä nimi Hebron, 26:lla nimi Eden j. n. e.

Helsingfors 1898. Helsingfors Centraltryckeri.